Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
L.
3 JUIL 1956
Traduction N. coördinatie (1)
Drukproef aan de H.

ML. L. 5300/1.

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 23e juni 1956 door de Minister van Economische Zaken, verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet"strekkende tot het vergemakkelijken van de neerlegging der octrooiaanvragen, der handels- en fabrieksmerken alsmede der nijverheidstekeningen en -modellen ter gelegenheid van de officiële of officieel erkende internationale tentoonstellingen in België georganiseerd", heeft de 29e juni 1956 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 23 juin 1956, d'une demande d'avis sur un projet de loi "tendant à faciliter le dépôt des demandes de brevets, des marques de fabrique ou de commerce ainsi que des dessins et modèles industriels, à l'occasion des expositions internationales officielles ou officiellement reconnues organisées en Belgique", a donné le 29 juin 1956 l'avis suivant :

Zoals artikel 3, 1°,van het ontwerp het nader aangeeft, is artikel 3 van de wet van 24 mei 1854 op de uitvindingsoctrooien, gewijzigd door de wetten van 24 oktober 1919, 23 juli 1932 en 30 juni 1933. Deze opsomming is onvolledig en het ontwerp zou daaraan moeten toevoegen dat deze tekst ook door de wet van 30 december 1925 is gewijzigd.

\+

\+ +

In artikel 3, 2°, moet de uitdrukking "beëdigde vertaling" vervangen worden door : "vertaling door een beëdigde vertaler".

\+

\+ +

Hoewel volgens artikel 16 van de wet van 1 april 1879 de nietigheid van het depot van fabrieks- of handelsmerken slechts uitwerking heeft wanneer zij door het gerecht is uitgesproken, wiens beslissing op de kant van de akte wordt vermeld, treft de bij artikel 4, 3°, voorgeschreven nietigheid van het depot van rechtswege het depot van het merk, indien de taks niet is betaald of het cliché niet binnen de wettelijke termijn is bezorgd.

Om dit verschil te doen uitkomen zou artikel 4, 3°, van het ontwerp gewoon moeten zeggen : "Zal het depot van generwaarde zijn ...".

.../...

Door analogie zou dezelfde uitdrukking kunnen worden gebruikt in artikel 5, 2°, betreffende de tekeningen en modellen van nijverheid.

\+

\+ +

De taks op het depot van modellen en tekeningen van nijverheid is thans niet vastgesteld door de wet van 30 december 1925 en door het koninklijk besluit van 30 juni 1933, zoals artikel 5, 1°, van het ontwerp verkeerdelijk opgeeft, maar wel door het koninklijk besluit nr 91 van 29 januari 1935 (artikel 6).

Het ontwerp behoort in dit opzicht gewijzigd te worden.

\+

\+ +

Tenslotte zou volgens de memorie van toelichting het indienen van octrooiaanvragen, fabrieksmerken, tekeningen en modellen waarvoor de vereenvoudigde procedure van het ontwerp geldt, "een voorlopig karakter behouden". Zulks komt niet in de tekst van het ontwerp tot uiting.

Volgens het ontwerp is weliswaar de niet-betaling van de taks of de niet-overlegging van de vertalingen en cliché's binnen de strikt op te vatten termijn een ontbindende voorwaarde, die het depot van rechtswege en met terugwerkende kracht doet vervallen. Indien deze verplichtingen worden nagekomen, zal het door het ontwerp vergemakkelijkte depot even doeltreffend en definitief zijn als een gewoon depot.

.../...

Voorts wordt de volgende Nederlandse tekst voorgesteld :

Onze Minister van Economische Zaken is gelast in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers, het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.-

Deze wet is van toepassing op het depot van een octrooiaanvraag, van een fabrieks- of handelsmerk, alsmede van een tekening of model van nijverheid, wanneer hij die een depot verricht, zijn rechthebbende of zijn verkoopsconcessiehouder toegelaten is als exposant of deel uitmaakt van een groep die toegelaten is als exposant op een in België gehouden officiële of officieel erkende internationale tentoonstelling en het depot geschiedt gedurende een periode, een aanvang nemend drie maanden vóór de openingsdatum der tentoonstelling en eindigend op de sluitingsdatum ervan.

Artikel 2.-

In afwijking van . . . , mag het depot van een octrooiaanvraag, van een fabrieks- of handelsmerk, alsmede van een tekening of model van nijverheid geschieden bij de dienst voor industriële eigendom, indien zij aan de voorwaarden, vastgesteld in artikel 1, voldoet.

Artikel 3.-

Wanneer het depot van een octrooiaanvraag aan de voorwaarden, vastgesteld in artikel 1, voldoet :

.../...

1° mogen de neerleggingstaks, taks op het depot en de eerste annuïteit of de vaste taks op de verbeteringsoctrooien, ingevoerd door . . . , betaald worden na het depot en uiterlijk een maand na de sluitingsdatum der tentoonstelling ;

2° mag de beschrijving der uitvinding gesteld worden in de taal gekozen door hem die het depot verricht, mits uiterlijk een maand na de sluitingsdatum der tentoonstelling een door een beëdigd vertaler opgemaakte vertaling in de Nederlandse of de Franse taal wordt overgelegd, of, indien de inzender een Belg is, in de Duitse taal ;

3° zal het octrooi eerst afgegeven en ter beschikking van het publiek gesteld worden na betaling der taksen, zoals bepaald onder 1° en na overlegging van een door een beëdigd vertaler opgemaakte vertaling, zoals voorgeschreven onder 2°.

Artikel 4.-

Wanneer het depot van een fabrieks- of handelsmerk aan de voorwaarden, vastgesteld in artikel 1, voldoet :

1° mag de taks op het depot, ingevoerd bij . . . , betaald worden na het depot en uiterlijk een maand na de sluitingsdatum der tentoonstelling ;

2° mag het cliché van het merk overgelegd worden na het depot en uiterlijk een maand na de sluitingsdatum der tentoonstelling ;

.../...

3° zal het depot van gener waarde zijn, indien de taks niet betaald en het cliché niet overgelegd wordt binnen de termijnen bepaald onder 1° en 2°.

Artikel 5.-

Wanneer het depot van een tekening of model van nijverheid aan de voorwaarden, vastgesteld in artikel 1, voldoet :

1° mogen de taksen, ingevoerd bij . . . , betaald worden na het depot en uiterlijk een maand na de sluitingsdatum der tentoonstelling ;

2° zal het depot van gener waarde zijn, indien de taks niet betaald wordt binnen de termijn bepaald onder 1°.

Artikel 6.-

De Koning bepaalt de formaliteiten waaraan het depot van de in deze wet bedoelde octrooiaanvragen, fabrieks- en handelsmerken en tekeningen en modellen van nijverheid, is onderworpen.

Comme l'article 3, 1°, du projet le précise, l'article 3 de la loi du 24 mai 1854 sur les brevets d'invention fut modifié par les lois des 24 octobre 1919, 23 juillet 1932 et 30 juin 1933. Cette énumération est incomplète et le projet devrait ajouter que ce texte fut également modifié par la loi du 30 décembre 1925.

\+

\+ +

Dans l'article 3, 2°, l'expression "traduction jurée" devrait être remplacée par celle de "traduction faite par un traducteur juré".

\+

\+ +

Alors que selon l'article 16 de la loi du 1er avril 1879, la nullité du dépôt des marques de fabrique et de commerce n'est effective que lorsqu'elle est prononcée par le pouvoir judiciaire, dont la décision est mentionnée en marge de l'acte, la nullité du dépôt prévue par l'article 4, 3°, frappe de plein droit le dépôt de la marque si la taxe n'est pas payée ou si le cliché n'est pas fourni dans les délais légaux.

Pour faire apparaître cette différence, l'article 4, 3° , du projet devrait se borner à prescrire : "Le dépôt sera réputé non avenu ... ".

Par analogie cette même formule pourrait être employée dans l'article 5, 2°, relatif aux dessins et modèles industriels.

\+

\+ +

La taxe qui frappe le dépôt des dessins et modèles industriels est actuellement fixée non pas par la loi du 30 décembre 1925 et par l'arrêté royal du 30 juin 1933 comme l'affirme à tort l'article 5, 1°, du projet, mais par l'arrêté royal n°91 du 29 janvier 1935 (article6).

Le projet devrait être sur ce point modifié.

\+

\+ +

Enfin, suivant l'exposé des motifs, le dépôt des demandes de brevet, desmarques de fabrique, des dessins et des modèles soumis à la procédure simplifiée prévue par le projet revêtirait "un caractère provisoire". Cette affirmation ne trouve aucun appui dans le texte du projet.

.../...

Sans doute, le défaut de paiement de la taxe ou l'absence de production des traductions et clichés dans les délais de rigueur constituent, d'après le projet, des conditions résolutoires qui anéantissent le dépôt de plein droit et rétroactivement, si ces obligations sont remplies, le dépôt facilité par le projet sera tout aussi efficace et tout aussi définitif que les dépôts ordinaires.

\+

\+ \+

Quant au texte néerlandais de l'avant-projet, il est proposé de le remplacer par le texte reproduit à la fin de la version néerlandaise du présent avis.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J. SUETENS, eerste-voorzitter,

D. DECLEIRE, raadsheren van State,
K. MEES,

F. VAN GOE THEM, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G. VAN HECKE, assessoren de la section de législation,

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier.

La chambre était composée de

Messieurs : premier président,

conseillers d'Etat,

greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES. Het verslag werd uitgebracht door de H. ROMBAUT, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES. Le rapport a été présenté par M. ROMBAUT, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. SUETENS.